

**Twenty-Sixth Session
Vienna, 2 to 6 May 2011**

Item 8 of the Provisional agenda

Activities relating to the Working Group on Training Courses in Toponymy

International Seminar on Sea Names, 2009-2010

Submitted by the Republic of Korea*

* Prepared by Sungjae Choo, Ki-Suk Lee and Nohyoung Park (Republic of Korea)

International Seminar on Sea Names, 2009-2010

ABSTRACT

The 15th and 16th International Seminars on Sea Names were held in Sydney in September 2009 and in The Hague in August 2010, respectively. More than thirty participants discussed issues of geographical naming, especially of maritime features in sixteen to twenty-one presentations and panel discussions. This annual seminar currently intends to broaden its scope to be a general forum to discuss principles and practices of naming maritime features with complementing perspectives of international studies.

The International Seminar on Sea Names continued for the period of 2009-2010. The 15th Seminar was held at Rydges World Hotel in Sydney, Australia, on September 3-5, 2009, while the 16th Seminar was conducted at Crowne Plaza Den Haag in The Hague, the Netherlands, on August 20-22. More than thirty experts from ten (2009) to twelve (2010) countries participated in each seminar and presented and discussed sixteen (2009) to twenty-one (2010) papers. Both seminars were co-organized by the Society for East Sea and the Northeast Asian History Foundation.

Launching in 1995, the seminar was initially motivated to search for a resolution to the chronicle disputes between the Republic of Korea and Japan about the name of the sea between them. It has, however, now broadened its scope to be a general forum to discuss principles and practices of naming geographical features, especially maritime features, and issues of international standardization and documentation of geographical names. Recently, the topic of discussion has widened to the fields of international politics and relations and international law.

The seminar has been held annually, traveling through major international cities of the world. The former ones took place in Tunis (2008), Vienna (2007), Seoul (2006), Washington D.C. (2005), Paris (2004), Shanghai (2003), and Vladivostok (2002). All the 229 papers and programs of the 1st to 16th Seminars can be downloaded at: <http://geo.khu.ac.kr/seanames>.

The 17th International Seminar on Sea Names is scheduled to be held in Vancouver, Canada, in August 2011. Any expert who is interested in participating in this Seminar is advised to contact Professor Sungjae Choo at: sjchoo@khu.ac.kr.

Papers presented:

The 15th Seminar, Sydney, September 3-5, 2009

Keynote Speech

- Gil-sou Shin (Republic of Korea), Overcoming the past by restoring forgotten names

SESSION I: Conceptual Reconsideration on Naming Seas

- Paul Woodman (UK), The sea of three endonyms

- Peter Jordan (Austria), The endonym/exonym divide related to transboundary features: Recent discussions in the UNGEGN Working Group on Exonyms
- Brahim Atoui (Algeria), Le toponyme: titre de propriete, titre cadastral?

SESSION II: Human Perspectives on Seas and Their Names

- Hui Deng (China), From the four seas to the four oceans: Changes of Chinese ocean views since the 10th century
- Shin Kim (Republic of Korea), Korean and East Sea
- Rainer Dormels (Austria), Semantic change in one of the meanings of the terms "Donghae (East Sea)" and "Sea of Japan"

SESSION III: Inter-governmental Cooperation and Sea Names

- Grant Smith (USA), Sea names and the preservation of ecosystems: An example from the United States and Canada
- Nohyoung Park (Republic of Korea), Legal status and activities of international organizations concerning geographical names
- Hyun-Ju Seo (Republic of Korea), The Northeast Asian historical conflict and the naming of 'East Sea': Why should we call the sea 'East Sea'?

SESSION IV: A Historical Focus on Naming Seas

- Ibrahim Zoqurti (Jordan), Geography and historical names of Lake Tibrias
- Jung-Chul Soh (Republic of Korea), A study on transition in naming of sea area: Survey focused on Sea of Japan and East Sea
- Jun Sagong (Japan), A study on the East Sea of Korea/East Sea activity (first part): Mainly on Water Forces Activity from the Gojoseon Times to the 12th century

SESSION V: Issues Surrounding the Name East Sea/ Sea of Japan

- Sang-Tae Lee (Republic of Korea), Replacement of the name East Sea with the Sea of Japan
- Ho Dong Kim (Republic of Korea), Investigation on Japan's intentional change of the names of East Sea and two islands(Dokdo, Ulleungdo) in Meiji period
- Sungjae Choo (Republic of Korea), Geographical feature and endonym: the case of East Sea/ Sea of Japan

The 16th Seminar, The Hague, August 20-22, 2010

Keynote Speech

- Jin-Hyun Kim (Republic of Korea), Historical and global aspects of geographical names: The case of the East Sea

SESSION I: Conceptual Reconsideration on Naming Seas

- Isolde Hausner (Austria), Names as witnesses of our cultural heritage on the national and the international level
- Milan Orožen Adamič and Drago Kladnik (Slovenia), Place names dilemmas and international relations
- Peter Jordan (Austria), Is 'exonym' an appropriate term for names of features beyond any sovereignty?
- Rainer Dormels (Austria), Practice and policies of the use of binominals, endonyms and exonyms in the naming of sea bodies

SESSION II: Naming Seas in the International Framework

- Paul Woodman (UK), Maritime feature names: The role of UNGEGN during its first decade
- Peter Raper (South Africa), Interpreting United Nations resolutions on geographical names

- Nohyoung Park (Republic of Korea), International norms on the naming features common to two or more states
- Eric Franckx (Belgium), The naming of maritime features viewed from an international law perspective

SESSION III: Some Cases of Naming Seas

- Ferjan Ormeling (The Netherlands), The naming of seas in Indonesia
- Drago Kladnik, Milan Orožen Adamič and Primož Pipan (Slovenia), A Mediterranean example of problematic treatment of geographical names: Piranski zaliv (Bay of Piran) or Savudrijska vala (Bay of Savudrija)?
- Tjeerd Tichelaar (The Netherlands), On endonyms and exonyms in naming the European seas

SESSION IV: A Historical Focus on Naming Seas

- Long Cheng (China), Yuan Wei(1794-1857), his research and maps about East Sea
- Sang-Tae Lee (Republic of Korea), A study on 'Chosun Sea' in the Japanese maps
- Shin Kim (Republic of Korea), 10 Models of Mare Orientale (16C-17C)

SESSION V : Some issues of Naming Seas

- John Rennie Short (USA), Postcolonial namings in the immediate aftermath of World War II
- Marin Marinov (Bulgaria), A cartographical analysis of Korean geographical names used in the Bulgarian language publications: a specific focus on East Sea and Dokdo
- Yonghwan Kim (Republic of Korea), In the name of identity: the East Sea, not the Sea of Japan

SESSION VI: Issues Surrounding the Name East Sea/ Sea of Japan

- Sungjae Choo (Republic of Korea), Current status of the naming issue East Sea/ Sea of Japan
- Kohei Watanabe and Masataka Yaji (Japan), Study on the geographical name "Japan Sea"
- Béla Pokoly (Hungary), The dual naming of English Channel/La Manche and Sea of Japan/East Sea: differences and similarities